

HONDA MOTOR EUROPE LOGISTICS NV
Langerbrugstraat 104
B-9000 Gent
Belgium



QT1
Made in Indonesia

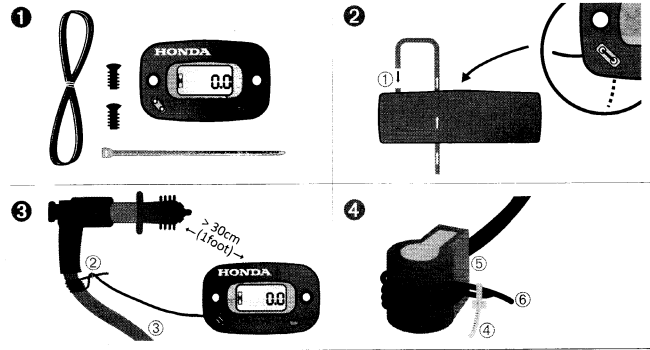
Surface Mount Meter 08174-ZL8-023HE

Drehzahlmesser/Betriebsstundenzähler.
Cuentahoras de montaje en superficie.
Opbouw tellers, Compte-tour / horamètre.
Contatore con montaggio superficiale

Instruction Manual

Bedienungsanleitung,
Instrucciones de cableado, Handleiding,
Instructions de câblage, Istruzioni per l'uso

Illustrations Abbildungen/ Illustraties/ Illustrations/ Ilustraciones/ Ilustraciones



GB

1 Foreword
Dear Customer, thank you for purchasing the Honda Tach/Hour meter to help you track your runtime and ensure proper maintenance. Please read this instruction manual completely before you start the installation. The manual is an important part of the product and must be included if you sell it.

2 Content
1. Instruction Manual
2. Pick-up wire
3. 2 Screws
4. Tie Wrap
5. Meter

3 Safety Instructions
The meter monitors the functions of the machine it is mounted on. It cannot prevent dangerous situations on its own. The equipment that the hour meter is installed on must be safe and in good working order.
In doubt always contact a qualified dealer.
Whenever you see this sign in the manual it points at a potential danger in case of inobservance. (Injuries, damages etc.).

4 Features
• The meter monitors hours/tach and, when specified, service intervals on any gasoline engine with one and two cylinders.
• The Flash alert service displays reminders for preventive maintenance.
• If you chose the meter with mode button, it is possible to toggle through functions, view an event counter and reset Flash Alerts after maintenance.
• Due to a self-contained battery it has a life cycle of 12 years.
• High contrast LCD display is always lit and is polarized to prevent discoloration from UV exposure. The display is watertight and will not be damaged if the equipment is cleaned with a pressure washer.
• Absolut dust-, fresh-, and saltwater-resistant therefore it's ideal for maritime areas, too.
• Extreme shock proof

DE

1 Vorwort
Sehr geehrter Kunde, wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses professionellen, durch Vibration aktivierten Betriebsstundenzählers von Honda, der Ihnen dabei hilft genaue Betriebs- und Servicezeiten zu überwachen. Bitte lesen und verstehen Sie diese Betriebsanleitung komplett, bevor Sie mit der Montage beginnen. Die Anleitung ist Bestandteil des Produktes und muss im Falle eines erneuten Verkaufes beigelegt werden.

2 Inhalt
1. Bedienungsanleitung
2. Kabel
3. 2 Schrauben
4. Kabelbinder
5. Messgerät

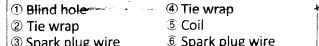
3 Sicherheitshinweise
Das Messgerät kann nicht allein vor gefährlichen Situationen schützen. Sie verwendeten Maschinen oder Anlagen müssen sicher und risikofrei für das Betriebspersonal konstruiert sein. Im Zweifelsfall bitte immer qualifiziertes Personal kontaktieren. Wenn Sie dieses Zeichen in der Anleitung sehen, weist es darauf hin, dass bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise potentielle Gefahren drohen (Verletzungen, Sachschäden etc.).

4 Eigenschaften
• Dieses Produkt ermittelt je nach Typ Stunden/ Drehzahlen und ggf. Wartungsintervalle für Benzinmotoren mit ein oder zwei Zylindern.
• Warnsignale zeigen Wartungsintervalle, Zyklen, Zeitnehmer u.v.m.
• Falls Sie ein Messgerät mit Menüknopf ausgewählt haben, ist es möglich damit durch die Funktionen zu schalten, Ereignis-Zähler zu aktivieren und Warnsignale zurückzusetzen, sobald die Wartung erfolgt ist.
• Funktioniert ohne äußere Energieversorgung mit einer Hochleistungs-Batterie, die 12 Jahre hält.
• Hochreichtreicher LCD-Bildschirm mit hartem Display ist gegen Sonnenlichtvergilbung geschützt.

5 Installation

Make sure that the engine is powered down before installation. Do not drill into gas tank, engine crankcase or muffler! The mounting area should not exceed 65°C (125°F) and should be at least 30 cm (1 foot) away from the spark plug to avoid dual frequency inputs.

1. Pull pickup wire through the meter from bottom through the pickup hole. Place the end of the wire into the dead end hole and pull it tight. Determine where the exit of the pickup wire should be (front or side).
2. Mount the meter with screws or double-sided tape. Mount only on flat surfaces. Bolting pressure must be under the display to avoid tension.
3. SPARK PLUG WIRE MOUNTING
Wrap the meter pickup wire tight around the spark plug wire 4 to 5 times and fix it with the supplied tie wrap.
4. COIL MOUNTING
Wrap the meter pickup wire around the plug-in-coil module 3 to 5 times and fix it with the supplied tie wrap.



6 Functions
Note: resettable functions / event counters / timers are only possible on meters with mode button
• Total run timer counts in tenths/hour, then whole hours up to 99 999 hours (non resettable)
• Timer 1 + 2 count in tenths/hour, then whole hours up to 99 999 hours (resettable or non resettable / to reset hold the mode button down for 3 seconds)
• Flash alerts: Three service alerts (count down intervals, run hours) can be reset by holding down the mode button for 3 seconds
• Event counter counts power up cycles. They can be viewed either automatically when equipment is powered off or by holding the Mode Button down for 3 seconds in hour meter mode
• Warranty clock: Small dot that goes solid when the warranty period is expired.
• Tachometer displays up to 15,999 rpm with 1% resolution. Meters without button display rpm in on mode and total hours in off mode.

5 Montage

Motor ausstellen, bevor Sie mit der Montage beginnen. Nicht in den Tank, Motorgehäuse oder den Schalldämpfer bohren! Der Befestigungspunkt sollte mind. 30 cm von der Zündkerze entfernt liegen und 65°C nicht überschreiten um Doppelsignale zu vermeiden.

1. Schieben Sie das Kabel von unten in die durchgehende Öffnung. Biegen Sie das Kabelende nun von oben in das Sackloch und ziehen Sie es fest. Führen Sie das Kabel nur durch die vorhandenen Kabelkanäle (vorne oder seitlich) nach außen.
2. Montieren Sie das Gerät mit den Schrauben oder einem doppelseitigem Klebeband. Nur auf planen Oberflächen montieren. Schraubendruck muss unterhalb des Displays liegen um Spannungen zu vermeiden.
3. MONTAGE AN ZÜNDKERZENKABEL
Wickeln Sie das Signalkabel 4-5 mal eng um das Zündkerzenkabel und fixieren Sie die so entstehende Spirale mit dem beigelegten Kabelbinder. ODER
4. MONTAGE AN SPULEN
Wickeln Sie das Signalkabel um die Spule und fixieren Sie die Spirale mit dem beigelegten Kabelbinder.



6 Funktionen
Merke: Rückstellbare Funktionen, On/Off-Zähler, Timer und Service-Intervalle sind nur bei Produkten mit Mode-Knopf möglich.
• Der Basisstundenzähler misst in Zehnteln, danach in ganzen Stunden bis 99 999 Stunden (nicht rückstellbar, ermittelt Gesamtlebensdauer).
• Rücksetzbare Timer werden durch 3 Sek. Druck auf den Mode-Knopf auf Null gestellt.
• Alarmfunktionen: Drei Warnmeldungen (zeigen Intervalle in Stunden) können zurückgesetzt werden durch 3 Sek. Druck auf den Knopf
• On/Off-Zähler zählt wie oft das Gerät gestartet wurde. Wird entweder automatisch angezeigt wenn die Maschine aus ist oder indem Sie den Menüknopf 3 Sek. gedrückt halten, während die Gesamtzeit angezeigt wird.

NL

1 Voorwoord
Geachte klant, Hartelijk dank voor de aankoop van deze Honda toerental/bedrijfsurenteller die u helpt om uw bedrijfsuren bij te houden en onnodige reparatiekosten te voorkomen. Gelieve deze handleiding volledig door te lezen alvorens het installeren te beginnen. De handleiding is een belangrijk bestanddeel van het product en moet worden meegegeven wanneer u het verkoopt.

2 Inhoud
1. Gebruiksaanwijzing
2. Opnamekabel
3. 2 schroeven
4. Tie wrap
5. Teller

3 Veiligheidsinstructies
De teller controleert de functies van het apparaat waarop deze gemonteerd is. Hij kan op zich geen gevaarlijke situaties voorkomen. De bijbehorende uitrusting waarop de teller is gemonteerd, moet veilig zijn en zich in een goede bedrijfsstand bevinden. Raadpleeg in geval van twijfel altijd een gekwalificeerde handelaar. Telkens wanneer u dit teken in de handleiding tegenkomt, duidt dit op een eventueel gevaar als dit wordt genegeerd. (Verwondingen, beschadigingen etc.)

4 Eigenschappen

- De teller meet uren/toerental en, indien aangegeven, service-intervallen op een brandstofmotor met één of twee cilinders.
- Waarschuwingssignalen geven intervallen voor preventief onderhoud aan.
- Als u een teller met mode-knop hebt gekozen, is het mogelijk om daarmee door de functies te schakelen, gebeurtenistellers te activeren en waarschuwingssignalen terug te zetten, zodra het onderhoud heeft plaatsgevonden.
- Door een krachtige batterij heeft de teller een levensduur van 12 jaar.
- LCD display met sterk contrast is altijd aan en is beschermd tegen verkleuring door blootstelling aan UV-licht. Het display is waterdicht en wordt niet beschadigd als de machine wordt gereinigd met een hogedrukreiniger.
- Absoluut stof-, leiding- en zoutwaterbestendig, daarom ook voortreffelijk geschikt voor maritieme omgevingen.
- Extreem shockbestendig

5 Montage

Zorg ervoor dat de motor uitgeschakeld is voordat u gaat monteren. Boor niet in de gastank of motorkast of de geluiddemper! De montagekamer mag niet warmer worden dan 65°C (125°F) en dient ten minste 30 cm (1 voet) verwijderd te zijn van de bougie om dubbele signalen te voorkomen.

1. Trek de opnamekabel door de teller vanaf de onderkant via het gat en trek het vast aan. Bepaal waar de uitgang van de opnamekabel dient te zijn (voorkant of zijkant).
2. Monteer de teller met schroeven of dubbelzijdige tape. Monteer alleen op vlakke ondergronden. Boudruk moet onder het display liggen om spanning te voorkomen.
3. MONTAGE AAN BOUGIEKABEL
Wikkel de opnamekabel van de teller 4 tot 5 keer stevig om de bougiekabel en bevestig deze met de meegeleverde tie wrap.
4. MONTAGE AAN SPOELEN
Wikkel de opnamekabel van de teller 3 tot 5 keer stevig om de spoel en bevestig deze met de meegeleverde tie wrap.



6 Functies
Merk op: terugzetbare functies / gebeurtenistellers / timers zijn alleen mogelijk op tellers met mode-knop.
• Totale bedrijfsurenteller telt in tienden/uur, dan hele uren tot maximaal 99 999 uur (niet terugzetbaar)
• Timer 1 + 2 tellen in tienden/uur, dan hele uren tot maximaal 99 999 uur (terugzetbaar of niet terugzetbaar / om terug te zetten de mode-knop 3 seconden ingedrukt houden).
• Alarmfuncties: tot maximaal drie waarschuwingmeldingen (aftellende intervallen, bedrijfsuren) kunnen worden teruggezet door de mode-knop 3 seconden ingedrukt te houden
• Gebeurtenisteller telt hoe vaak de machine werd ingeschakeld. Wordt ofwel automatisch weergegeven wanneer de machine wordt uitgeschakeld of door de mode-knop 3 seconden ingedrukt te houden
• Garantie-klok: Kleine stip die verdwijnt als de garantieperiode is afgelopen.
• Tachometer geeft tot maximaal 15.999 omw./min. aan met 1% afwijking. Tellers zonder knop geven omw./min aan in inschakel-mode en totaal aantal uren in uitschakel-mode.

FR

1 Avant-propos
Cher client, Nous vous remercions pour l'achat de tachymètre/horamètre Honda qui vous aidera à suivre vos heures de fonctionnement et assurer une maintenance correcte. Veuillez lire intégralement ce mode d'emploi avant de commencer l'installation. Ce mode d'emploi fait partie intégrante du produit et doit être inclus si vous le revendez.

2 Contenu
1. Mode d'emploi
2. Câble de lecture
3. 2 vis
4. Attache autobloquante
5. Compteur

3 Instructions de sécurité
Le compteur surveille les fonctions de la machine sur laquelle il est monté. Il ne peut pas empêcher les situations dangereuses à lui seul. L'équipement sur lequel l'horamètre est installé doit être sans danger et en bon état de marche. En cas de doute, contactez toujours un revendeur qualifié. Lorsque vous voyez ce symbole dans le mode d'emploi, il indique un danger potentiel en cas d'inobservation (blessures, dommages, etc.).

4 Caractéristiques

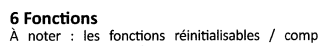
- Le compteur surveille les heures/tours par minute, selon le modèle, les intervalles d'entretien sur tout moteur à essence à un ou deux cylindres.
- Le service d'alerte flash affiche des rappels pour la maintenance préventive.
- Si vous choisissez un compteur avec un bouton de mode, il est possible de passer d'une fonction à l'autre, de consulter un compteur d'événements et de réinitialiser les alertes flash après la maintenance.
- Grâce à une batterie autonome, il a un cycle de vie de 12 ans.
- L'écran LCD à haut contraste est toujours allumé et polarisé pour empêcher la décoloration due

1. Tirez le câble de lecture à travers le compteur du bas vers le trou de lecture. Placez la fin du câble dans le trou borgne et tirez-le fermement. Déterminez où la sortie du câble de lecture doit être (à l'avant ou sur le côté).

2. Montez le compteur avec les vis ou un ruban adhésif double-face. Montez-le uniquement sur des surfaces planes. La pression de serrage doit être en-dessous de l'affichage afin d'éviter toute tension.

3. MONTAGE SUR LE CÂBLE DE BOUGIE D'ALLUMAGE
Enroulez quatre à cinq fois de manière serrée le câble de lecture du compteur autour du câble de bougie d'allumage et fixez-le à l'aide de l'attache autobloquante fournie.

4. MONTAGE SUR LA BOBINE
Enroulez trois à cinq fois le câble de lecture du compteur autour du module de la bobine enfilable et fixez-le à l'aide de l'attache autobloquante fournie.



6 Fonctions
À noter : les fonctions réinitialisables / compteurs d'événements / minuteurs sont uniquement possibles sur les compteurs avec un bouton de mode.
• Le compteur d'heures totales de marche compte par dixième d'heure, puis par heures entières jusqu'à 99 999 heures (non réinitialisable)
• Les minuteurs 1 et 2 comptent par dixième d'heure, puis par heures entières jusqu'à 99 999 heures (réinitialisable ou non réinitialisable / pour réinitialiser, maintenez le bouton de mode pendant trois secondes)